

# SPEAKMAN SPANISH LITERATURE



# Contents

Estaciones de lava ojos portátiles	4
Especificaciones de rendimiento de ANSI Z358.1 para Equipos de emergencia	5
Tips para cumplimiento	6
Están sus closets de limpieza en cumplimiento con OSHA?	7
al2-c1d2 Sistema de Alarma IOM	8
SE-697 SAFE-T-ZONE® ducha de emergencia y LAVAOJOS IOM	10
SE-603 SAFE-T-ZONE ducha de emergencia y lavado para ojos y cara IOM	11
SE-4300 GRAVITYFLO® Lavaojos portátil IOM	17
SE-580 Lavaojos eyesaver® IOM	19
SE-612 SAFE-T-ZONE® ducha de emergencia y Lavaojos IOM	21
SE-622 SAFE-T-ZONE® ducha de emergencia y Lavaojos IOM	24
SE-697 SAFE-T-ZONE® ducha de emergencia y Lavaojos IOM	27
SAFE-T-ZONE® Estaciones de emergencia Heat Traced Protege contra congelamiento IOM	30

## LOS ACCIDENTES OCURREN...

En 1939, la empresa Speakman lanzó su primera ducha de emergencia para el uso en aplicaciones de seguridad industrial. Desde entonces, Speakman ha mantenido el liderazgo del mercado, suministrando a sus clientes soluciones innovadoras para cada necesidad de equipos de emergencia. La certificación ISO 9001 valida el compromiso de Speakman a la mejora continua de nuestros productos y nuestro enfoque en la fabricación de productos de alta calidad.

El desarrollo de los productos confiables y de precio competitivo asegura que los clientes de Speakman pueden esperar recibir las mejores soluciones disponibles para los empleados que han estado expuestos a materiales peligrosos. La Certificación de terceros independientes (Independent Third Party) confirma que el equipo de emergencia de Speakman cumple con los últimos requisitos de desempeño de ANSI Z358.1.

## SPEAKMAN PREVIENE LAS TRAGEDIAS

Las innovaciones del diseño de Speakman ofrecen soluciones superiores para aquellos que requieren el uso de una ducha de seguridad o un lavaojos. El agua aireado, un diseño exclusivo de Speakman, fluye suavemente sobre los contornos irregulares de la cara y los ojos, lavando de manera eficiente los contaminantes. El spray aireado suave permite a los usuarios lavarse los ojos cómodamente para los 15 minutos recomendados por ANSI. Las duchas de diluvio, exclusivas de Speakman, ofrecen función de una “acción del impulsor” que hace que el flujo de remolino, una acción que suaviza el impacto del agua y ofrece remojón más eficaz del cuerpo.

# SPEAKMAN®

## ESTACIONES DE LAVA OJOS PORTÁTILES

**Estación de lava ojos portátil de alta capacidad trabaja por medio de gravedad:** Los modelos portátiles de Speakman son la respuesta confiable para este problema. Para áreas temporales que necesitan de protección y también para áreas donde no hay plomería para poder proveer el agua.

SE-4300 Lava ojos que trabaja por medio de gravedad provee un tiempo de flujo de agua que excede los 20 minutos, excediendo el mínimo que requiere ANSI del tiempo de 15 minutos de flujo de agua. Opcionalmente se puede añadir una manguera para lavar el cuerpo (código SE-4320).



**Estaciones portátiles de lava ojos presurizadas:** El tener los equipos de seguridad donde se van a necesitar es un elemento importante en los equipos de emergencia. Los modelos de equipos portátiles de Speakman son la respuesta confiable para áreas temporarias que necesitan protección ahora mismo. Las unidades presurizadas Speakman de 2.5, 5 y 10 galones, de acero inoxidable, proveen portabilidad para ser utilizadas en aplicaciones móviles y transitorias.

SE-599 - 2.5 galones

SE-590 - 10 galones



# SPEAKMAN®

## ESPECIFICACIONES DE RENDIMIENTO DE ANSI Z358.1 PARA EQUIPOS DE EMERGENCIA

Estaciones de lavado para ojos y cara:

Estaciones de lava ojos - .4 GPM.

Estaciones de lava ojos y cara – 3GPM.

Proteger las boquillas de contaminante de aire.

Proveer agua para limpiar los dos ojos simultáneamente a una velocidad que no cause mayores lesiones.

Operación simple – de abrir y cerrar en un segundo o menos.

Instalación de 33 a 45 pulgadas del piso o superficie.

Boquillas instaladas a 6 pies de la pared más cercana o cualquier obstrucción.

Presión mínima de operación – 30 PSI.

Operado a manos libres una vez activado.



Duchas:

Volumen mínimo de rocío es 20 galones por minuto.

Simple operación – posibilidad de abrir y cerrar en 1 segundo o menos.

La regadera debe estar entre 82 a 96 pulgadas del piso o superficie.

El spray debe estar localizado a 16” de cualquier obstrucción.

El mínimo del tamaño para la tubería que supe debe ser de 1”.

Operado a manos libres una vez activado.



General:

El agua debe ser templada (chequee con el asesor del médico para que les de la temperatura óptima).

Los equipos deben ser testeados semanalmente para verificar que estos están operando correctamente y se deben inspeccionar anualmente para asegurar que se cumple con la norma y requerimientos ANSI Z358.1

Todos los equipos de emergencia deben estar conectados a un suministro que puede ofrecer un mínimo de 15 minutos de operación.

Todos los equipos de emergencia están requeridos de ser certificados por una tercera persona ajena al usuario, de que cumple con el estándar ANSI.

Los equipos que tienen componentes combinados que deben ser capaces de operar simultáneamente.

# SPEAKMAN®

## TIPS PARA CUMPLIMIENTO

OSHA 29 CFR 1910.151 ©: Cuando existe posibilidad de que los ojos o el cuerpo de una persona estén expuestos a materiales corrosivos que puedan lastimar o causar lesiones se deben proveer instalaciones adecuadas para el inmediato lavado o enjuagado rápido de los ojos y el cuerpo en la misma área de trabajo.

ANSI Z358.1 : Este estándar de consenso nacional provee los detalles para los lava ojos y duchas de emergencia. El requerimiento básico es tener los lava ojos y duchas de emergencia a 10 segundos del área donde está el material peligroso. Donde se usan químicos corrosivos, debe existir una ducha y estación de lavado de ojos de emergencia a una distancia no mayor de 10 a 20 pies del peligro.

Busque los rótulos de material peligroso y asegúrese que las duchas y los lava ojos de emergencia están a la distancias requeridas. Asimismo, ANSI Z358.1 requiere que las válvulas de la ducha sean simples para operar, que se puedan activar y cerrar en un segundo o menos, además de proveer una operación que sea manos libres una vez que sea activada. Las válvulas de ducha que se cierran automáticamente no pasan este estándar y deben ser cambiadas por las válvulas que se mantienen abiertas. Otro aspecto indicado por este estándar es que el agua debe estar tibia. Asegúrese que la temperatura del agua que se supla este entre el rango de 60 a 95 F.

La directiva de OSHA número STD 1-8.2. es la que proporciona las guías para lava ojos e instalaciones para el lavado del cuerpo requeridos para el uso de emergencia en áreas de almacenamiento de baterías de carga eléctrica y áreas de mantenimiento. Asegúrese que los equipos de emergencia estén localizados apropiadamente cerca de las áreas peligrosas.

Equipos de lava ojos personales, como las botellas que se aprietan – Squeeze bottle – no pasan los requerimientos de plomería o equipos de lava ojos auto contenidos. Asegúrese que los equipos pasen ANSI Z358,1 y estén localizados a 10 segundos de distancia de camino a la área peligrosa. Las mangueras de uso manual tampoco cumplen los criterios de unidades de plomería o de auto contenido para las estaciones de lava ojos. Si este es la única protección, estas deben ser sustituidas/cambiadas o suplementadas con equipos que pasen los requerimientos de ANSI Z358,1

El almacenamiento, la transferencia y uso de líquidos volátiles requiere duchas y/o estaciones de lava ojos como protección secundaria. Busque recipientes que sean utilizados para almacenar este tipo de materiales y asegúrese que pase ANSI Z358.1. Las áreas donde los trabajadores están utilizando equipos de protección personal como goggles y guantes que protegen contra líquidos se encuentran en lugares donde se están utilizando materiales peligrosos y se deben proveer duchas y estaciones lava ojos van a ser requeridas como protección secundaria.

# SPEAKMAN®

## ESTÁN SUS CLOSETS DE LIMPIEZA EN CUMPLIMIENTO CON OSHA?

Sus empleados pueden ser lesionados por los químicos que tienen los productos de limpieza cuando se manejan incorrectamente o son mal aplicados. Las lesiones que son comunes para los trabajadores de limpieza se pueden desglosar en las siguientes categorías:

- 40% de las lesiones en trabajadores de limpieza involucra irritación de ojos o quemaduras
- 36% involucra irritación de la piel y quemaduras
- 12% involucra inhalación de vapores químicos

El Estudio de Compensación de trabajadores del Estado de Washington encontró que los incidentes laborales sacaban al trabajador de su puesto de trabajo un promedio de 18 horas. Los costos médicos eran en promedio \$375 por caso, mientras que el costo del tiempo de reposo añadía otros \$240 dando un total de \$615 para cada trabajador como compensación. Además el Premium de compensación por trabajador puede subir si los accidentes son frecuentes.

OSHA ahora esta citando a los empleadores por la falta de instalaciones de duchas adecuadas en los closets de limpiezas bajo los regulaciones de OSHA 1910.15 (C).



El equipo SEF-9000 de Speakman es una combinación de estación de limpieza de ojos y grifo para closets de limpieza. Va a proteger a su trabajador y ayudarlo a cumplir con los requerimientos del OSHA y ANSI. Este lavaojos está diseñado para ahorrar espacio, se une directamente al grifo y permite operar a ambas unidades de forma independiente. Como resultado no se requiere plomería adicional y nunca hay que preocuparse de que salga agua hirviendo a los ojos. El diseño único es igualmente beneficioso para las nuevas instalaciones, así como modificaciones.

# SPEAKMAN®

## Instalación, Mantenimiento e Instrucciones de Operación Para AL2-C1D2 Sistema de Alarma

### DESCRIPCIÓN:

Alarma de emergencia con equipo de avisador acústico eléctrico y luz giratoria activada por un interruptor de flujo a prueba de vapor. La unidad de alarma reúne los requisitos para Clase 1, División 2, Grupos C, D de clasificación eléctrica para interiores y al aire libre en lugares peligrosos.

### ESPECIFICACIONES:

ACTIVADOR: ¾ "Interruptor de flujo a prueba de vapor.

HORN avisador acústico: 100 dB @ 10 pies.

LUZ: 25 vatios - bombillo incandescente.

Peso: 21 libras

### DATOS ELÉCTRICOS:

Suministro Eléctrico: 120 VAC, 60 Ciclos, monofásico.

ELÉCTRICAS CLASIFICACIÓN: 5.5 amperios a 120 VCA.

CUMPLIMIENTO: Unidad apta para

NEMA 4 para interiores y al aire libre en lugares peligrosos (clase 1, Div. 2, Grupos C, D).

\* Fuente de alimentación para estar en conformidad con (NEC) Código Eléctrico Nacional.

### OPCIONES:

- DPDT ( Doble poste, Interruptor de doble tiro para áreas remotas)
- Cúpula Roja
- Cúpula Clara
- Cúpula Azul
- Cúpula verde

### INSTALACIÓN

Para evitar una descarga eléctrica de la fuente de alimentación asegúrese que está cerrada/OFF antes de realizar cualquier mantenimiento eléctrico a la unidad. El requisito de la fuente de alimentación es de 120 VAC, 60 ciclos, monofásico. La protección de falla a tierra debe ser GFD con un traspie nominal de 30 mili-amperios nivel para evitar disparos. Un interruptor de un mínimo de 15 AMP es requerido. Asegúrese que el suministro de energía y la instalación se encuentran en el cumplimiento de todos los códigos locales y el Código Eléctrico Nacional (NEC).

### OPERACIÓN

La alarma emite sonido y las luces empiezan a ser intermitentes de forma automática cuando el equipo de emergencia se activa. Esto continúa hasta que el equipo de seguridad se desactive.

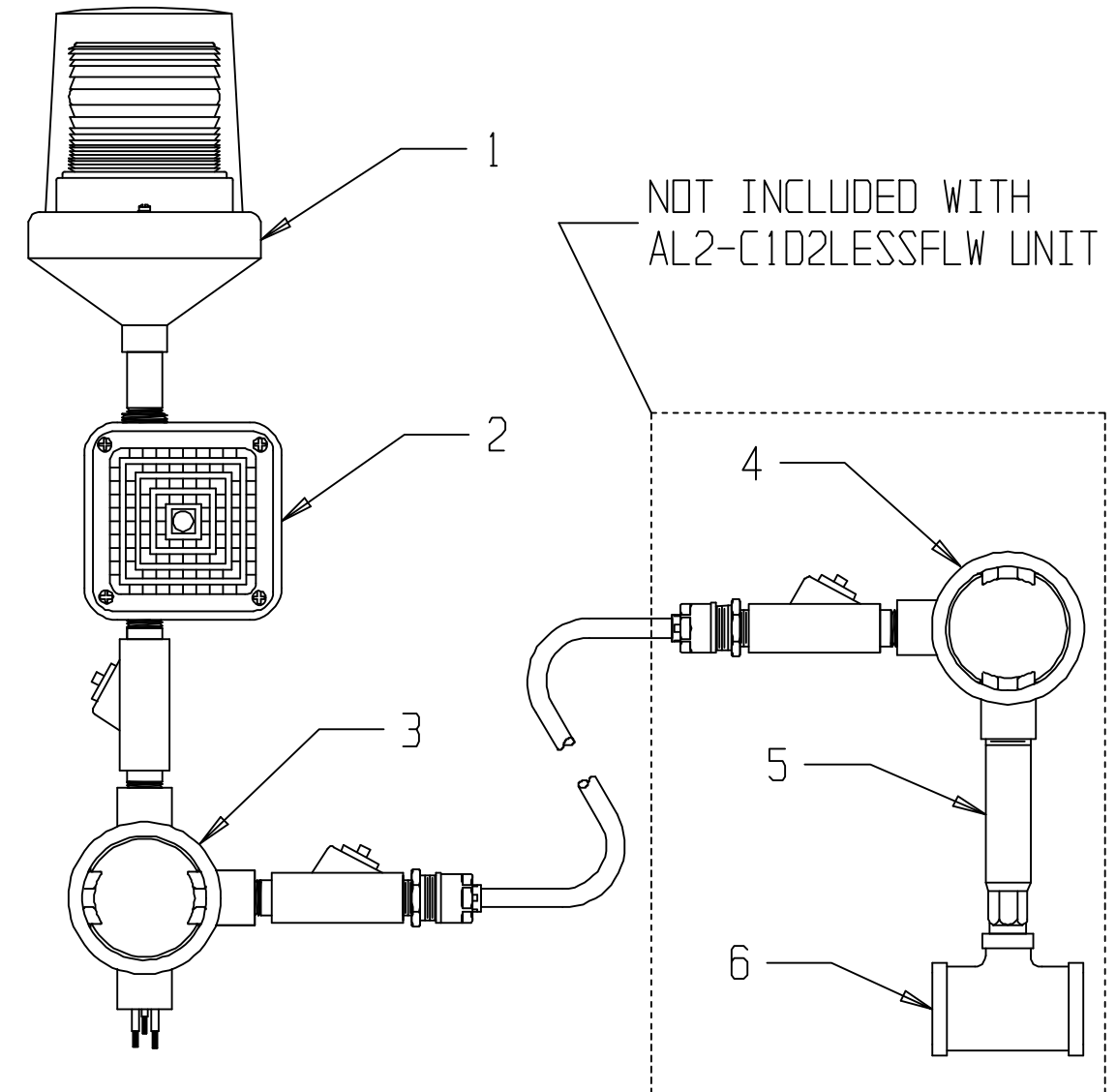
### PROGRAMA DE PRUEBAS

La American National Standards Institute (ANSI) establece que todos los equipos de seguridad de emergencia se activarán una vez a la semana enjuagar la línea y verificar el funcionamiento correcto. Speakman Company proporciona una etiqueta de registro de las pruebas (91-0.635) con cada unidad. En esta etiqueta la fecha de la inspección y las iniciales del inspector deben ser anotadas.

### MANTENIMIENTO

Para evitar descargas eléctricas asegúrese que la fuente de alimentación este apagada antes de hacer cualquier operación de mantenimiento eléctrico a esta unidad. Si necesita reemplazar o reparar cualquier parte de esta unidad, por favor consulte la lista de piezas a continuación para el número correcto. Asegúrese que el suministro de agua sea apagado si esta reparando el interruptor de flujo.

ADVERTENCIA: Utilice sólo partes genuina hechas por Speakman para reparar o sustitución de los componentes. Para pedir piezas llame a 1-800-537-2107.



### REPUESTOS PARA AL2-C1D2

ITEM	PARTE / GRUPO #	DESCRIPCIÓN
1	76-0206	Luz intermitente de 76 a 0.206 Visual
2	76-0207	Alarma/Cuerno audible
3	76-0208	(3) Salida de ¾ "caja de empalme
4	76-0173	(2) Salida de ¾ "caja de empalme
5	76-0172	Interruptor de flujo SPDT 76-0172
6	24-0253-GAL	1-1/4 X 1-1/4 X 1 / 2 Galv. Tee

# SPEAKMAN®

## Instalación, Mantenimiento y Instrucciones para operar el SE-697 SAFE-T-ZON® DUCHA DE EMERGENCIA Y LAVAOJOS

**DESCRIPCIÓN:** Ducha de emergencia para instalar en el piso tipo diluvio combinado con un lava ojo acelerado. La ducha es suministrada con una válvula de bola de flujo completo de 1 NPTF la cual permanece abierta solo activándola al jalar la manilla triangular. El lavaojos es suministrado con una válvula de bola de flujo completo de ½ NPTF que permanece abierta al activarse empujando la manilla.

### ESPECIFICACIONES:

**CABEZAL DE LA DUCHA:** 8 de diámetro. Cicolac® de plástico amarillo.

**CONTROL DE FLUJO:** Regulador interno 20 gpm.

**VÁLVULA:** 1 NPT de cobre tipo hembra, cromada. Válvula de flujo constante que se mantiene abierta.

**ACTIVADOR:** Jalador de barra de aluminio recubierta de polvo amarillo.

**RIELES:** 1¼ IPS. Tuberías de acero con coples de bronce.

**ENTRADA Y RESIDUOS:** 1¼ NPT hembra.

**BRIDA DE PISO:** Fundición de bronce con (3) 17/32 de diámetro. Orificios de montaje de 9 de diámetro. Circular del perno, espaciados 120 °.

**ACABADO:** Revestimiento de seguridad en polvo verde.

**LAVAOJOS:** SE-580 (de referencia adicionales SE-580 hoja de la OMI)

**PESO:** 45 Libras

**SEÑAL DE EMERGENCIA:** Rótulo de Plástico para pared de 7-7/8 "x 12".

### OPCIONES:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL1 (Alarma de Aire tipo Corneta) HS (Aerosol de mano)</li> <li>• SSBV2 (½" Válvula de acero inoxidable)</li> <li>• AL2 (alarma eléctrica)</li> <li>• PC (Cabeza de Ducha hecha de cromo pulido)</li> <li>• TS (Fuente - Arriba)</li> <li>• AL3 (Alarma eléctrica)</li> <li>• BH (Cabeza de ducha hecha de bronce)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL2-C1D2 (Alarma Eléctrica / áreas peligrosas)</li> <li>• SSH (Cabeza de ducha hecha de acero inoxidable)</li> <li>• SGN6 (Combinación de señal de piso)</li> <li>• AL3-C1D2 (Alarma Eléctrica / áreas peligrosas)</li> <li>• FPV (Válvula de protección anti-congelante)</li> <li>• HFO (Operado por manos/pies)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XPR (Extensión de manilla para jalar)</li> <li>• SSBV1 (1 válvula de acero inoxidable)</li> <li>• FLW (Interruptor de flujo)</li> <li>• SPV (Válvula de protección contra escaldaduras)</li> <li>• VPL (Luz a prueba de vapor)</li> </ul>
--	---	--

### INSTALACIÓN

Durante el montaje no utilice llaves en las superficies pintadas. Utilice acoplamientos y tubería para asegurar y ganar fuerza/palanca. Asegúrese de usar sellador de tubería en todas las conexiones roscadas. Cuando se usa el SE-870 (cabeza de ducha de plástico), utilice sellador de uso compatible con el plástico ABS. Revise el dibujo (como se muestra en la otra pagina) para asegurar la ubicación correcta de las entradas, salidas, y accesorios. El mejor método para montar esta unidad es el siguiente: (1) Monte la sección de riel inferior al suelo con anclajes adecuados. A continuación, montar la parte media y luego la parte superior. (Utilice un tubo de sellador en todas las articulaciones). (2) Sitúe el recipiente lavaojos en la arandela de goma y el spud de drenaje, asegurándose que el recipiente este lo más nivelado posible. (3) Una vez que el recipiente esta colocado correctamente en el alojamiento, aplique masilla de plomería para drenar el filtro y apriete con la llave hexagonal (incluida). (3) Tome la manguera de ½ flexible de acero inoxidable y conéctela a la toma de corriente de ½ NPTM situada en el puntal y el filtro en línea de ½ en el lavaojos. (4) Ensamblar la barra jaladora y el cabezal de ducha. (5) Una vez que la unidad está completamente ensamblada, conecte el suministro de agua potable a la entrada superior de 1-1/4 y 1-1/4 de residuos, a la salida inferior. La falta de uso de agua potable puede provocar en las unidades de emergencia el proveer agua contaminada o impura que puede causar una lesión mayor. El tubo de desagüe o de desecho debe ser conectado a un drenaje adecuado de acuerdo con los códigos locales de plomería.

### OPERACIÓN

La ducha se activa jalando la manilla triangular. Una vez que la válvula se activada el cabezal seguirá descargando el agua hasta que la válvula se cierre manualmente. Esto se hace presionando la manilla empujando hacia arriba hasta llegar a la posición OFF/Cierre. El lavaojos se activa presionando la manilla hacia atrás 90 °. La unidad funcionará hasta que la manija de empuje manualmente hasta la posición OFF/ Apagado.

### PROGRAMA DE PRUEBAS

El American National Standards Institute (ANSI) establece que todos los equipos de seguridad de emergencia se activará una vez por semana para limpiar la línea y verificar el funcionamiento correcto. Speakman Company proporciona una etiqueta de registro de las pruebas (91-0.635) con cada unidad. En esta etiqueta la fecha de la inspección y las iniciales del inspector deben ser registradas.

### MANTENIMIENTO

Las válvulas y lavaojos son las únicas partes de la unidad que requieren mantenimiento. En caso de necesitar piezas para reparar esta unidad, por favor, tomar con referencia la lista partes que están listados en la parte inferior para obtener los números de partes correcta. Por favor revise las fichas técnicas (incluidas) para obtener información sobre el lava ojos SE-580, la válvula SE-911 y el cabezal de ducha SE-870. Antes de cualquier operación de mantenimiento se haga, asegúrese de cerrar el suministro de agua.

**ADVERTENCIA:** Utilice únicamente repuestos originales Speakman al reparar o sustituir componentes. Para pedir piezas llamar al 1-800-537-2107.

REPUESTOS PARA SE-697

ITEM	ARTÍCULO / GRUPO #	DESCRIPCIÓN
1.	SE-911-PR	1 Válvula de bola/barra para jalar
2.	SE-870	8 Cabezal de ducha plástico
3.	G47-0046 - 29	Barra para jalar de aluminio
4.	SE-580	Lavaojos
5.	63-0027	S/S manguera flexible
6.	G74-0032	Conjunto de amarre.

DATOS DE FLUJO

DUCHA:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07) 60 (4.14)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 20 (75) 25 (94)

LAVAOJOS:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 3.6 (14)

NOTA: Esta unidad debe estar conectada a una fuente ininterrumpida de agua potable, con un mínimo flujo de presión de 30 psi y una presión estática máxima de 125 PSI.

Nota: Todas las unidades cumplen con la norma ANSI Z358.1 actuales normas y reglamento de OSHA. Mejoras del producto puede causar cambios de las dimensiones y especificaciones sin previo aviso.

# SPEAKMAN®

## Instalación, Mantenimiento y Instrucciones para operar el SE-603 SAFE-T-ZONE DUCHA DE EMERGENCIA Y LAVADO PARA OJOS Y CARA

DESCRIPCIÓN: Montado en el piso, ducha de emergencia estilo diluvio y unidad de lavado aireado que combina ojos y cara. La ducha se suministra con una válvula NPTF de pelota de 1” de flujo completo la cual permanece abierta y que se activa al jalar la manilla triangular. El lavador de ojo y cara es suministrado con una válvula NPTF válvula de pelota de ½ de flujo completo la cual permanece abierta y que es activada al jalar la manilla.

ESPECIFICACIONES ROCIADOR:

8 “de diámetro. Cicolac® de plástico amarillo.

CONTROL DE FLUJO: Regulador 20gpm interno.

VÁLVULA: 1 NPT hembra, de cobre, cromada. Flujo constante válvula de pelota que se mantiene abierta.

ACTIVADOR: Barra de aluminio triangular recubierta de polvo amarillo.

RIELES: 1-1/4 “IPS Las tuberías de acero con conexiones de cobre.

ENTRADA Y RESIDUOS: 1-1/4 NPT hembra.

PISO BRIDA: Fundición de cobre con (3) 17/32 de diámetro. Orificios de montaje de 9 “de diámetro. Circular del perno, espaciados 120°.

ACABADO: Revestimiento de seguridad en polvo verde.

LAVADO DE OJO / CARA: SE-400 (de referencia adicionales SE-400 hoja de la OMI)

PESO: 48.19 libras.

SENAL DE EMERGENCIA: 12 x 7-7/8 Rotulo de plástico para pared.

OPCIONES:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL1 (Alarma de aire tipo Cor-neta)</li> <li>• HFO (operación de mano y pie)</li> <li>• SPV (Válvula de protección contra quemaduras)</li> <li>• AL2 (alarma eléctrica)</li> <li>• SA (aerosol de mano)</li> <li>• SGN6 (Rotulo combinación de piso)</li> <li>• AL3 (alarma eléctrica)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL2-C1D2 (Alarma Eléctrica para áreas peligrosas)</li> <li>• BH (Ducha/cabeza de cobre)</li> <li>• SSBV2 (Válvula de acero inoxidable de 1/2)</li> <li>• AL3-C1D2 (Alarma Eléctrica para áreas peligrosas)</li> <li>• SSH (Cabezal de Ducha de acero inoxidable)</li> <li>• TS (Suministro superior)</li> <li>• VPL (Válvula de luz contra vapor)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PC (Cabezal de ducha de cromo pulido)</li> <li>• SSBV1 ( 1” válvula de acero inoxidable)</li> <li>• XPR (Extensión de manilla para jalar)</li> <li>• FPV (Válvula de protección contra congelamiento)</li> <li>• FLW (Interruptor de flujo)</li> </ul>
---	---	---

**INSTALACIÓN:**

Durante el montaje no utilice llaves en las superficies pintadas. Utilice acoplamientos y la tubería para asegurar y ganar fuerza/palanca. Asegúrese de usar sellador de tubería en todas las conexiones roscadas. Cuando se usa una SE-870 (cabeza de ducha de plástico), utilice sellador compatible con el plástico ABS. Revise el dibujo (como se muestra en la otra página) para asegurar la ubicación correcta de las entradas, salidas, y accesorios. El mejor método para ensamblar esta unidad es la siguiente: (1) Monte la sección de riel inferior al suelo con anclajes adecuados. A continuación, ensamble la parte media y luego la parte superior. (Utilice un tubo de sellador en todas las articulaciones). (2) Ponga la taza - lava ojo/cara en la arandela de goma y puntal de drenaje, asegurándose de tener la taza lo más nivelada posible. (3) Una vez que un tazón se coloca correctamente en el alojamiento, aplique masilla de plomería para drenar el filtro y apriete con la llave hexagonal (incluida). (3) Tome la manguera flexible de acero inoxidable de 1/2 y conéctela a la toma de corriente NPTM de 1/2 toma de corriente ubicada en la barra y el filtro en línea de 1/2 del lavadoe de ojos/cara. (4) Ensamble la barra para jalar y el cabezal de la ducha. (5) Una vez que la unidad esté completamente ensamblada, conecte el suministro de agua potable a la entrada superior de 1-1/4, y el 1-1/4" de residuos, a la salida inferior. La falta de uso de agua potable puede provocar que las unidades de emergencia produzcan agua que este impura y contaminada causando lesiones mayores. El tubo de desagüe o de desecho debe ser conectado a un drenaje adecuado de acuerdo con los códigos locales de plomería.

**OPERACIÓN:**

La ducha se activa al jalar la manilla triangular. Una vez que la válvula sea activada, la cabeza de la ducha pasará a descargar agua hasta que la válvula sea cerrada manualmente. Esto se hace presionando hacia arriba la manija a la posición de OFF Apagado. El lava ojo/cara se activa presionando la manilla hacia atrás 90°. La unidad estará en operación hasta que la manilla sea manualmente jalada hacia atrás hasta la posición OFF-Apagado.

**PROGRAMA DE PRUEBAS:**

La American National Standards Institute (ANSI) establece que todos los equipos de seguridad de emergencia serán activadas una vez por semana para limpiar la línea y verificar el funcionamiento correcto. Speakman Company proporciona una etiqueta de registro para las pruebas (91-0635) con cada unidad. En esta etiqueta la fecha de la inspección y las iniciales del inspector debe tenerse anotadas.

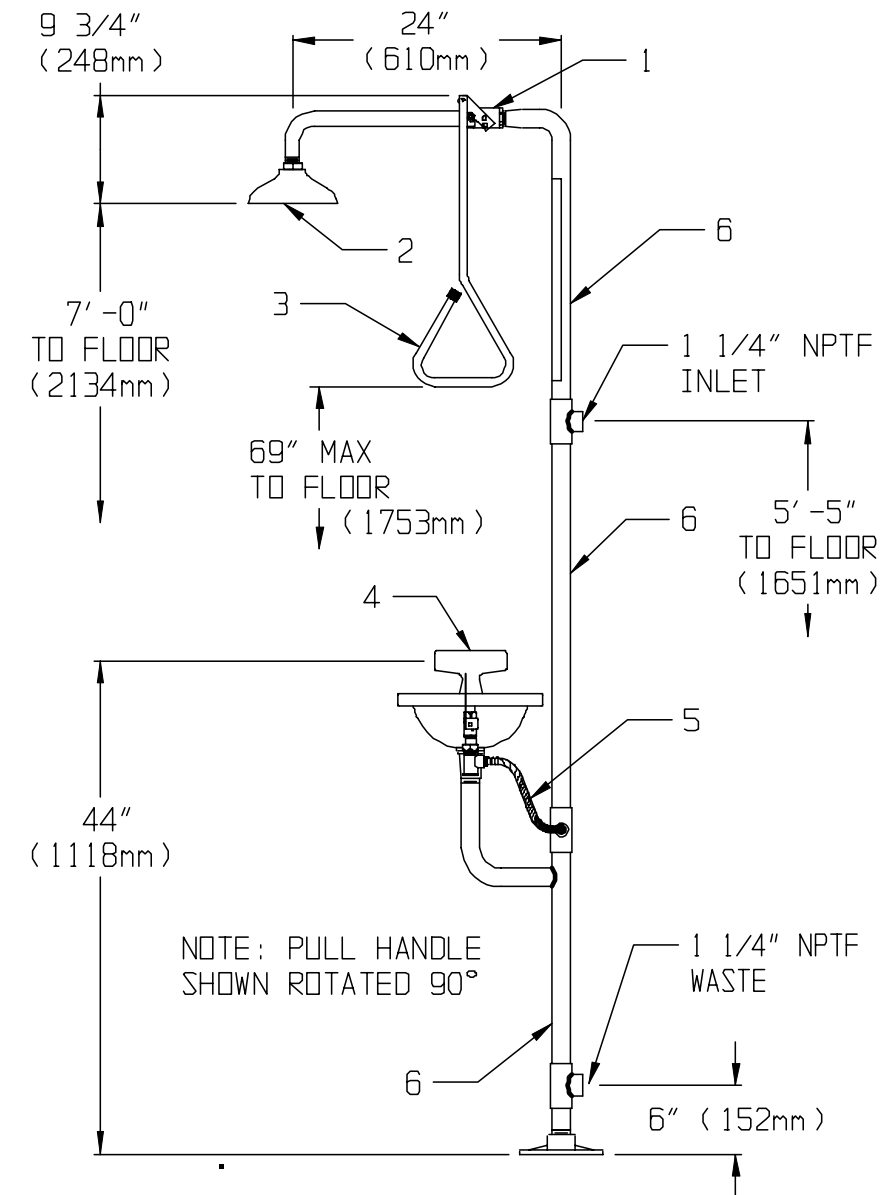
**MANTENIMIENTO:**

La válvula y el lava ojo/cara son las únicas partes de la unidad que requieren mantenimiento. En caso de necesitar piezas para reparar esta unidad, por favor utilice la lista de referencia de partes que esta listado en la parte inferior para tener los números de partes correctos. Por favor revise las fichas técnicas (incluidas) para obtener información sobre el lavador de ojos/cara SE-400, la válvula SE-911 y el cabezal de ducha SE-870. Antes de cualquier operación de mantenimiento se haga, asegúrese de cerrar el suministro de agua.

**ADVERTENCIA:** Utilice únicamente repuestos originales Speakman al reparar o sustituir componentes. Para pedir piezas llamar al 1-800-537-2107.

**REEMPLAZO / REPUESTOS PARA EL MODELO SE-603**

ITEM	ARTÍCULO GRUPO	DESCRIPCIÓN
1	SE-911-PR	Válvula de bola de 1 con manilla para jalar
2	SE-870	Cabezal de ducha de 8 de plástico
3	G47-0046- 29	Barra de jalar de aluminio
4	SE-400	Lava ojos y cara
5	63-0027	S/S manguera flexible
6	G74-0032	Conjunto de amarre.



**DATOS DE FLUJO**

**DUCHA:**

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07) 60 (4.14)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 20 (75) 25 (94)

LAVA OJO / CARA:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 9.55 (36.6)

NOTA: Esta unidad debe estar conectada a una fuente ininterrumpida de agua potable, con un mínimo flujo de presión de 30 psi y una presión estática máxima de 125 PSI.

Nota: Todas las unidades cumplen con la norma ANSI Z358.1 actuales normas y reglamento de OSHA. Mejoras del producto puede causar cambios de las dimensiones y especificaciones sin previo aviso.

# SPEAKMAN®

## SE-4300: Instalación, Mantenimiento e Instrucciones de Operación GRAVITYFLO® LAVAOJOS PORTÁTIL

DESCRIPCIÓN

Lavaojos por gravedad portátil para montar en la pared o para aplicaciones sobre mesa. La unidad incluye un tanque de 20 galones con cabezales spray, correa para jalar, bracket para la pared y una botella de 8oz (SE-4210) de preservante de agua.

ESPECIFICACIONES

TANQUE: 20 Galones de Polietileno de Alta Densidad color azul Speakman CABEZALES SPRAY: (2) hechas de polipropileno moldeado negro ACTIVADOR (Correa para jalar): Elastómero termoplástico amarillo BRACKET PARA MONTAR EN LA PARED: Acero de 11 Gauge con acabado de polvo negro TAPA DE LLENADO: Polietileno de alta densidad color negro SALIDA LATERAL: GHT ¾" integral para drenar el tanque y conectar la manguera (SE-4920) opcional DRENAJE: Fitting GHT Integral ¾" PRESERVANTE DE AGUA: (1) botella de 8oz. (SE-4210)SEÑAL DE EMERGENCIA: Señal integral de lavaojos CUMPLIMIENTO: La unidad cumple o excede los requerimientos de ANSI Z358.1. PESO DE DESPACHO: 18 lbs. PESO DE OPERACIÓN (LLENO): 185 lbs

OPCIONES

◆ SE-4920 (Manguera manual)

INSTALACIÓN

Las siguientes son instrucciones paso a paso de cómo instalar el SE-4300. Antes de empezar, revise el dibujo en la parte de atrás de esta hoja para asegurarse de que se entienda correctamente. La unidad lavaojos pesa aproximadamente 185 lbs. llenada completamente. Asegúrese de seleccionar una estructura de montaje (pared, etc.) y herramientas de montaje apropiadas para sostener una carga vertical de mínimo 300 lbs. 1) Determine la locación deseada del lavaojos. Esta locación debe ser adecuada para que la unidad no se congele o se sobrecaliente. 2) Altura deseada de los cabezales spray, los cuales necesitan estar entre 33"-45" para cumplir con el estándar ANSI, y luego use las dimensiones dadas en el diagrama para determinar la altura de montaje requerida del bracket para la pared. Asegúrese de que el bracket está nivelado lo más posible para asegurar un patrón de flujo apropiado, y monte el bracket usando herramientas apropiadas. 3) Coloque el tanque vacío sobre el bracket enclavando primero la parte superior del lavaojos al "gancho" superior del bracket, y posicione la parte inferior del tanque en el bracket de pared para que el drenaje pueda ser insertado a través del agujero del tanque y al del bracket simultáneamente. Asegure el fitting del drenaje en su lugar ensamblando el lavador & nut por abajo del fitting de drenaje. 4)Asegúrese que la correa amarilla está completamente empujada hacia los (2) cabezales spray. Saque la tapa de llenado de la parte superior del tanque, y vacíe en él la botella de 8 oz. del preservante de agua. Continúe llenando el tanque con agua potable (20 galones). Si no se usa agua potable la unidad de emergencia pueden producir agua impura o contaminada causando mayor daño. ~ 5) Ensamble la tapa al tanque y asegúrela con un sello.

OPERACION

El lavaojos se activa al jalar la correa amarilla de los cabezales. Permite que la unidad corra hasta que el nivel de agua es bajo los cabezales spray y el agua no viene de ellos. IMPORTANTE, la unidad debe estar llena en todo momento, para lograr el tiempo mínimo de 15 minutos requerido por ANSI para una situación de emergencia. Rellene el tanque a un nivel de llenado luego de cada activación. Nota: Antes de rellenar el tanque limpie y seque la parte exterior de los cabezales y dentro de la correa para remover cualquier residuo y para asegurar el sellamiento

PROGRAMA de TESTEO

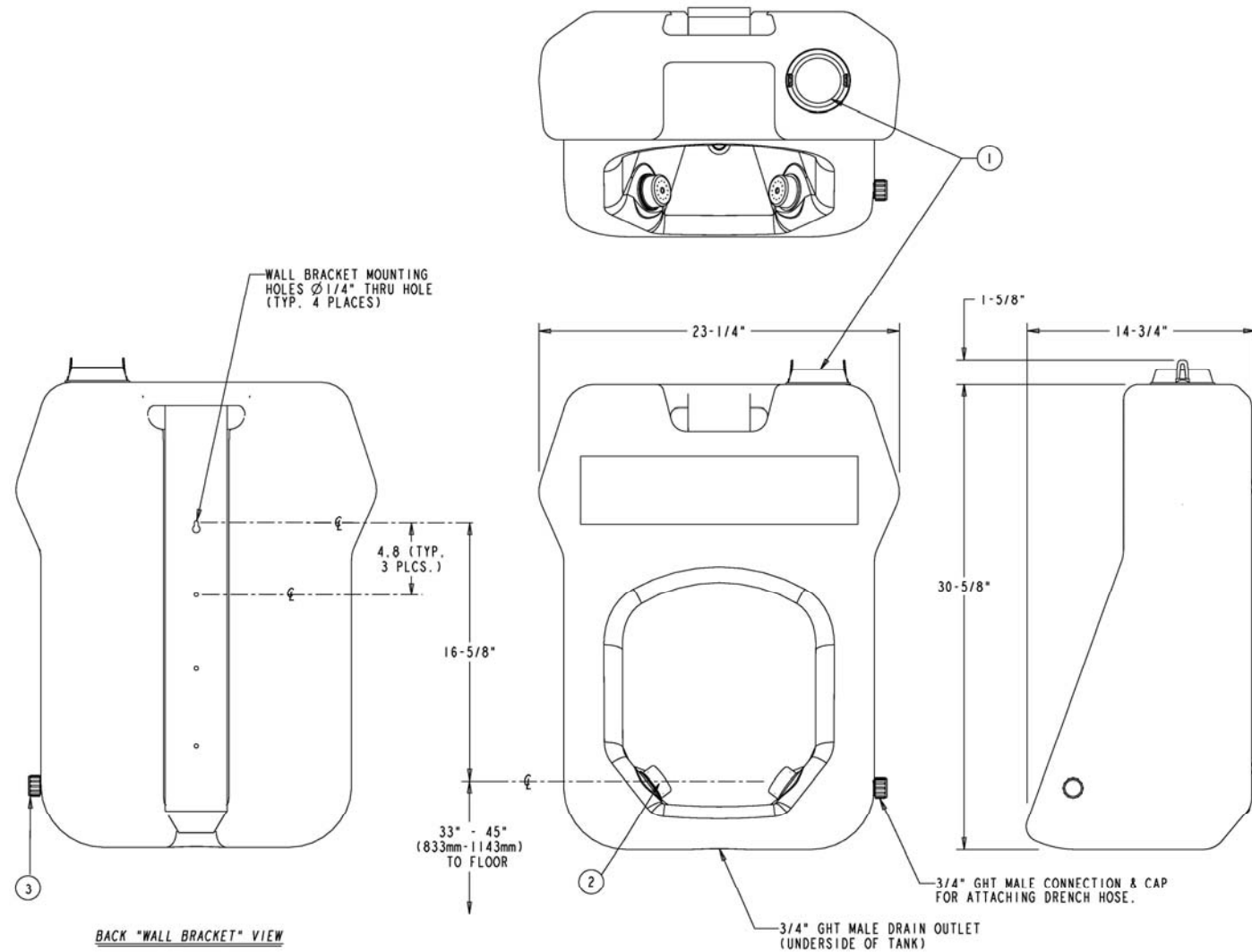
El estándar de ANSI estipula que "lavaojos autocontenidos deben ser revisados visualmente para determinar si el fluido de flujo necesita ser cambiado o suplementado". Se recomienda que una inspección visual sea realizada una vez a la semana, a menos que este producto esté localizado en ambientes de condiciones extremas que puedan afectar su forma, o función (temperatura, suciedad, etc.). Si este es el caso, la inspección debe realizarse más a menudo y como el usuario final considere necesario. Speakman Company provee una etiqueta para registrar los testeos (91-0635) con cada unidad. Deben anotarse la fecha de la inspección y las iniciales de la persona que la realizó.

MANTENIMIENTO

Este producto no debe requerir mucho mantenimiento además de la limpieza y desinfección ocasional, lo cual depende del ambiente de la unidad. Se recomienda para una limpieza y desinfección a fondo: 1) Añada ½ taza (4 oz) de Clorox a un tanque lleno de agua potable y déjelo reposar 15 minutos. 2)Drene la mezcla, y enjuague varias veces con agua potable. Para mayor información de Clorox, llame al 1-800-292-2200. 3)Rellene el tanque para ponerlo de vuelta en servicio.

*Advertencia: Si se requiere reparación sólo use partes genuinas de speakman. vea las partes de reemplazo disponibles.*

**ROUGH-IN**



**SE-4300 REPUESTOS**

ITEM	PART/GROUP #	DESCRIPCION
1	RPG07-0117	Tapa de llenado
2	RPG38-0297	(2) ensamblajes para cabezales spray
3	RPG07-0096	Tapa lateral de salida
N/S	RPG56-0171	Correa activadora
N/S	RPG05-2434	(6) 12" Sello

**DATOS FLUJO**

**LAVAOJOS:**

Tiempo de operación	15 Minutos (Mínimo)
Rango de flujo GPM (LPM)	.4 (1.5) (Mínimo)

# SPEAKMAN®

## Instalación, Mantenimiento e Instrucciones para Operación del modelo SE-580 LAVAOJOS EYESAVER®

**DESCRIPCIÓN**

Lavaojos de emergencia, para montaje en pared, se suministra con recipiente de plástico, válvula de bola de flujo constante la cual queda abierta y que es activada por una palanca de presión hecha de acero inoxidable, plato grueso para instalar en la pared, de dos cabezales estilo aerosol con flujo individual y restrictores y protectores contra polvo flip-off.

**ESPECIFICACIONES**

PLATO: De Polipropileno.

CABEZAS DE AEROSOL: (2) salidas de plástico ABS amarillo, rociador, y protectores contra polvo.

VÁLVULA: 1 / 2 NPT macho hecha de latón cromado.

ACTIVADOR: Manija del acero inoxidable que se empuja para activar.

ENTRADA: 1 / 2 NPT hembra.

PLACA: Acero laminado en frío, recubrimiento de polvo verde de seguridad.

PESO: 9,34 libras.

SEÑAL DE EMERGENCIA: De 7-7/8" x 7-7/8" para la pared.

**OPCIONES:**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• L1 (Alarma Aire de Hornos)</li> <li>• SA (de mano de aerosol)</li> <li>• SSBV2 (1 / 2 "Válvula de acero inoxidable)</li> <li>• AL2-C1D2 (Alarma Eléctrica y Haz. Area)</li> <li>• FPV (válvula de protección anti-congelante)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L2 (alarma eléctrica)</li> <li>• PT (P-Trap) ILS (filtro en línea)</li> <li>• AL3 (alarma eléctrica)</li> <li>• SGN4 (Lave los ojos Regístrate piso)</li> <li>• AL3-C1D2 (Alarma Eléctrica y Haz. Area)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PV (Válvula de protección contra escaldaduras)</li> <li>• FLW (Interruptor de flujo)</li> <li>• VPL (luz de vapor de prueba)</li> </ul>
---	---	--

**INSTALACIÓN**

Revise el dibujo que proveemos (como se muestra en la siguiente página) para asegurar su correcta instalación. La unidad debe empotrada en un elemento que asegure la rigidez estructural. Utilice los tornillos adecuados y asegúrese de que el soporte de pared está nivelado para asegurar patrones de flujo adecuados y para evitar el derrame innecesario de agua. Conecte un suministro de agua a la unidad (use selladores de tuberías en todas las articulaciones) que esta sea una fuente mínima de agua potable ininterrumpida. La falta de uso de agua potable puede provocar en las unidades de emergencia agua contaminada o impura la cual puede causar una mayor lesión. El tubo de desagüe o de desecho debe ser conectado a un drenaje adecuado de acuerdo con los códigos locales de plomería.

**OPERACIÓN**

El lavaojos se activa presionando el mango pulsador hacia atrás 90°. La unidad funcionará hasta que la manija sea empujada manualmente hacia atrás hasta la posición OFF/ Apagado.

# SPEAKMAN®

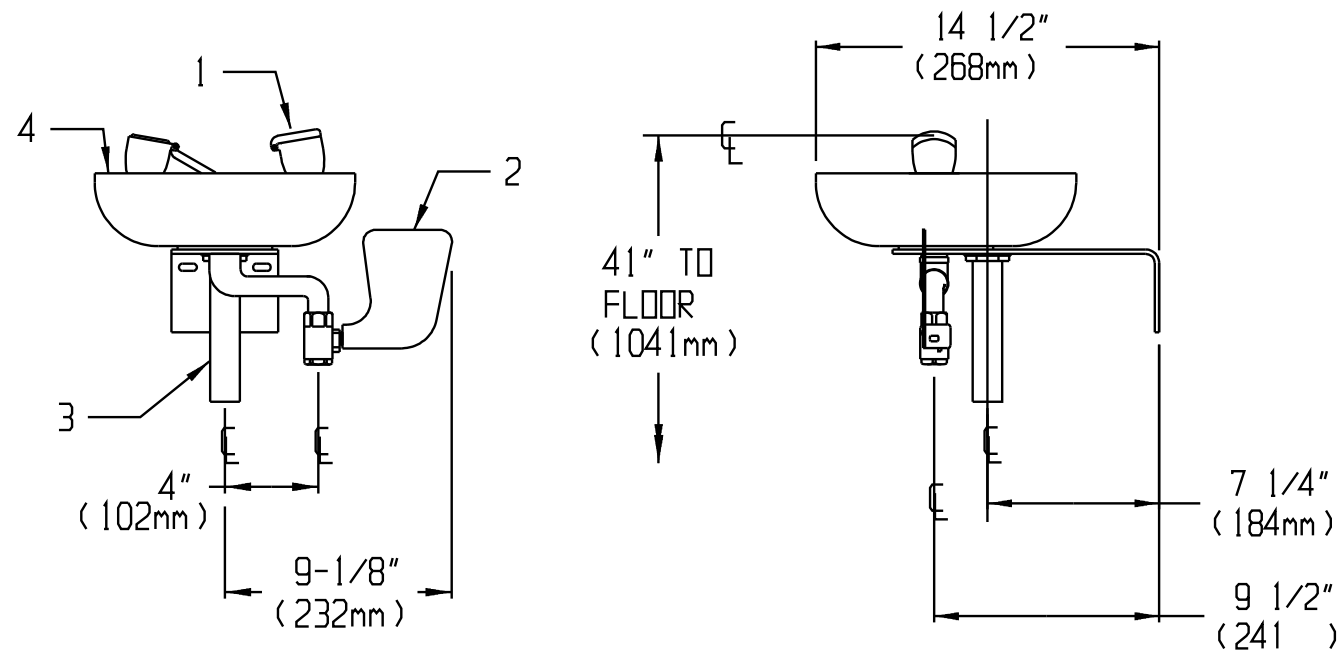
PROGRAMA DE PRUEBAS

La American National Standards Institute (ANSI) establece que todos los equipos de seguridad de emergencia sean activados una vez por semana para limpiar la línea y verificar el funcionamiento correcto. Speakman Company proporciona una etiqueta de registro de las pruebas (91-0.635) con cada unidad. En esta etiqueta la fecha de la inspección y las iniciales de los inspectores deberían ser anotadas.

MANTENIMIENTO

La válvula y lavaojos son las únicas partes que pueden requerir mantenimiento. En caso de necesitar piezas para reparar esta unidad, por favor, utilice los números de parte como referencia que están listados en la parte inferior para los números de partes correctas. Para obtener información sobre la válvula de bola SE-910 tome como referencia la ficha técnica adicional (suministrada). Antes de hacer cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de cerrar el suministro de agua.

**ADVERTENCIA:** Utilice únicamente repuestos originales Speakman al reparar o sustituir componentes. Para hacer un pedido de partes llame 1-800-537-2107.

REPUESTOS PARA SE-580

ITEM	CODIGO	DESCRIPCIÓN
1	RPG05-0714	Aerosol tipo Bullhorn y Rociador Ensamblado.
2	SE-910	Válvula de 1/2 que queda abierta con mango tipo paleta.
3	RPG05-2034	Ensamblaje del drenaje y tubo para el tazón plano
4	RPG68-0072	Recipiente redondo plástico
5	RPG05-0814	Lavadora del grupo tipo Bullhorn (Oculta)

DATOS DE FLUJOLAVAOJOS:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 3.6 (15)

NOTA: Esta unidad debe estar conectada a una fuente ininterrumpida de agua potable, con un mínimo flujo de presión de 30 psi y una presión estática máxima de 125 PSI.

Nota: Todas las unidades cumplen con la norma ANSI Z358.1 actuales normas y reglamento de OSHA. Mejoras del producto puede causar cambios de las dimensiones y especificaciones sin previo aviso.

# SPEAKMAN®

## Instalación, Mantenimiento y Operación Instrucciones para el SE-612 SAFE-T-ZONE® ducha de emergencia y LAVAOJOS

DESCRIPCIÓN

Combinación de ducha de emergencia tipo diluvio y lavaojos aireado para ser montado en el piso. La ducha se suministra con una válvula NPTF de bola de flujo constante de 1 que permanece abierta y que se activa al jalar la manilla triangular. El lavaojos se suministra con una válvula NPTF de bola de flujo constante de 1/2 que permanece abierta y que se activa por la barra de encendido y/o el pedal.

ESPECIFICACIONES

ROCIADOR: 8 de diámetro. Cylolac® de plástico amarillo.

CONTROL DE FLUJO: Regulador interno 20 gpm.

VÁLVULA: 1 NPT de bronce hembra, cromado. Válvula de flujo constante que se queda abierta de bola. ACTIVADOR: Amarillo recubierto de polvo, barra de aluminio triangular para jala.

RIELES: 1-1/4" IPS Tuberías de acero con accesorios de bronce.

ENTRADA Y RESIDUOS: 1-1/4" hembra NPT.

PISO BRIDA: Fundición de bronce con (3) 17/32" Diámetro. Orificios de montaje en 9" de diámetro. Bolt Circle, espaciados 120°.

ACABADO: Pintura de Seguridad Verde.

LAVAOJOS: SE-505 (referencia adicional SE-505 hoja IOM) Peso: 49 Libras Señal de emergencia: 7-7/8" x 12" Señal para la pared de plástico.

OPCIONES

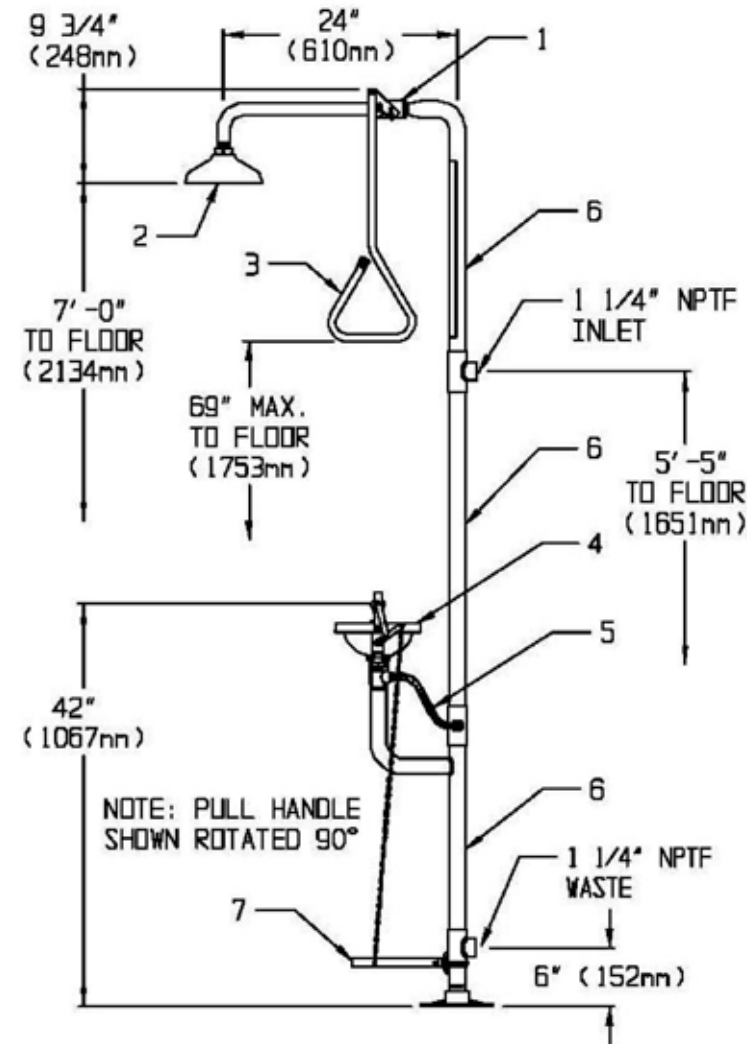
<ul style="list-style-type: none"> <li>•AL1 (Alarma Aire tipo Hornos/Cuerno)</li> <li>•FLW (Interruptor de flujo)</li> <li>•SGN6 (Señal de combinación de piso)</li> <li>•AL2 (alarma eléctrica)</li> <li>•HS (Aerosol de mano)</li> <li>•SPV (Válvula de protección contra escaldaduras)</li> <li>•AL3 (alarma eléctrica)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•PC (Cabeza de Ducha de cromo pulido)</li> <li>•SSBV1 (1" válvula de acero inoxidable)</li> <li>•AL2-C1D2 (Alarma Eléctrica y Área peligrosa)</li> <li>•BH (Cabeza de ducha de bronce)</li> <li>•SSBV2 (1 / 2 "Válvula de acero inoxidable)</li> <li>•AL3-C1D2 (Alarma Eléctrica y Área peligrosa)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•SSH (Cabeza de Ducha de acero inoxidable)</li> <li>•TS (Fuente Arriba)</li> <li>•XPR (extensión para la barra de jalar)</li> <li>•FPV (Válvula de protección anticongelante)</li> <li>•VPL (luz a prueba de vapor)</li> </ul>
---	--	---

INSTALACIÓN

Durante el montaje no utilice llaves en las superficies pintadas. Utilice acoplamiento y la tubería para asegurar y ganar fuerza/influencia. Asegúrese de usar sellador de tubería en todas las conexiones roscadas. Cuando se usa el SE-870 (la cabeza de ducha de plástico), utilice sellador de uso compatible con el plástico ABS.

Revise el dibujo (como se muestra en la otra página) para asegurar la ubicación correcta de las entradas, salidas, y accesorios. El mejor método para montar esta unidad es el siguiente: (1) Monte la sección del puntal/montante inferior al suelo con anclajes adecuados. A continuación, ensamblar la parte media y luego la parte superior. (Utilice un tubo de sellador en todas las articulaciones). (2) Sitúe el recipiente - lavaojos en la arandela de goma y de drenaje puntal, asegurarse de obtener la taza lo más nivelado posible. (3) Una vez que el tazón se coloca correctamente en el alojamiento, aplique masilla de plomería para drenar el filtro y apriete con la llave hexagonal (incluida). (3) Tome la manguera de 1 / 2 "flexible de acero inoxidable y conéctelo a la toma corriente de 1 / 2" NPTM localizada en el montaje/puntal y 1 / 2 "filtro en línea de lavaojos. (4) En-

samble barra para jalar y la cabeza de la ducha. (5) Una vez que la unidad esté completamente ensamblada, el suministro de conexión de agua potable a una entrada superior de 1-1/4", y 1-1/4" de residuos, a la salida inferior. La falta de uso de agua potable puede provocar en las unidades de emergencia que produzca agua contaminada o impura causando posible lesiones. El tubo de desagüe o de desecho debe ser conectado a un drenaje adecuado de acuerdo con los códigos locales de plomería.



### OPERACIÓN

La ducha se activa jalando la manilla triangular. Una vez que la válvula se activa la cabeza seguirá descargando el agua hasta que la válvula se cierre manualmente. Esto se hace jalando la manilla hacia arriba a la posición OFF/de apagado. El lavajos se activa pulsando la barra de gatillo 90° y / o presionando el pedal. La unidad funcionará hasta que la barra de disparo es manualmente jalada hacia atrás a la posición de OFF/apagado.

### PROGRAMA DE PRUEBAS

La American National Standards Institute (ANSI) establece que todos los equipos de seguridad de emergencia se activará una vez por semana para limpiar la línea y verificar el funcionamiento correcto. Speakman compañía proporciona una etiqueta de registro de las pruebas (91-0.635) con cada unidad. En esta etiqueta la fecha de la inspección y las iniciales del inspector debe anotarse.

### MANTENIMIENTO

La válvula y lavajos son la única parte de la unidad que requiere mantenimiento. En caso de necesitar piezas para reparar esta unidad, por favor, tome como referencia los números de partes listados en la parte inferior para numero de partes correctas. Tome como referencia las técnicas adicionales (incluidas) para obtener información sobre los lavajos SE-505, válvula SE-911, y la SE-870 cabezal de la ducha. Antes de hacer cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de cerrar el suministro de agua.

**ADVERTENCIA:** Utilice únicamente repuestos originales Speakman al reparar o sustituir componentes. Para pedir piezas llamar al 1-800-537-2107.

### REPUESTOS PARA EL SE-612

ITEM	PARTE/ GRUPO #	DESCRIPCIÓN
1	SE-911-PR	Válvula de pelota de 1 con barra para jalar
2	SE-870	Cabeza de ducha plástica de 8"
3	G47-0046-29	Barra para jalar de aluminio
4	SE-505	Lavajos
5	63-0027	S / S manguera flexible
6	G74-0032	Conjunto de amarre.

### DATOS DE FLUJO

#### DUCHA:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07) 60 (4.14)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 20 (75) 25 (94)

#### LAVAJOS:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 3 (11.5)

NOTA: Esta unidad debe estar conectada a una fuente ininterrumpida de agua potable, con un mínimo flujo de presión de 30 psi y una presión estática máxima de 125 PSI.

Nota: Todas las unidades cumplen las normas existentes ANSI Z358.1 1998 y Reglas de OSHA. Mejoras del producto puede causar cambios de las dimensiones y especificaciones sin previo aviso.

# SPEAKMAN®

## Instalación, Mantenimiento y Instrucciones de Operación para el SE-622 SAFE-T-ZONE® ducha de emergencia y LAVAOJOS

### DESCRIPCIÓN

Unidad combinada de ducha de emergencia tipo diluvio para ser empotrada en el piso y lava ojos aireado. La ducha se suministra con una válvula NPTF de flujo constante de 1, que se activa al tirar de la barra triangular y se mantiene abierta hasta que se la cierra manualmente. El lavaojos se suministra con una válvula NPTF de 1/2 de flujo constante y que se activa por la barra de encendido.

### ESPECIFICACIONES

ROCIADOR: 8 de diámetro. De acero inoxidable.

CONTROL DE FLUJO: Restrictor interno de 20gpm.

VÁLVULA: 1 NPT de acero inoxidable hembra. Válvula de flujo constante la cual queda abierta.

ACTIVADOR: Tubo de acero inoxidable.

RIELES: 1-1/2 "de acero inoxidable, Tubos de calibre 18.

ENTRADA Y RESIDUOS: 1-1/4" NPT macho.

BRIDA DE PISO: Acero inoxidable con (4) 7 / 16 "de diámetro, orificios de montaje en 4 centros.

ACABADO: Acero inoxidable.

LAVAOJOS: SE-505 (referencias adicionales en la hoja IOM para SE-505)

Peso: 34 Libras Señal de emergencia: Señal de plástico de 7-7/8 "x 12" para la pared.

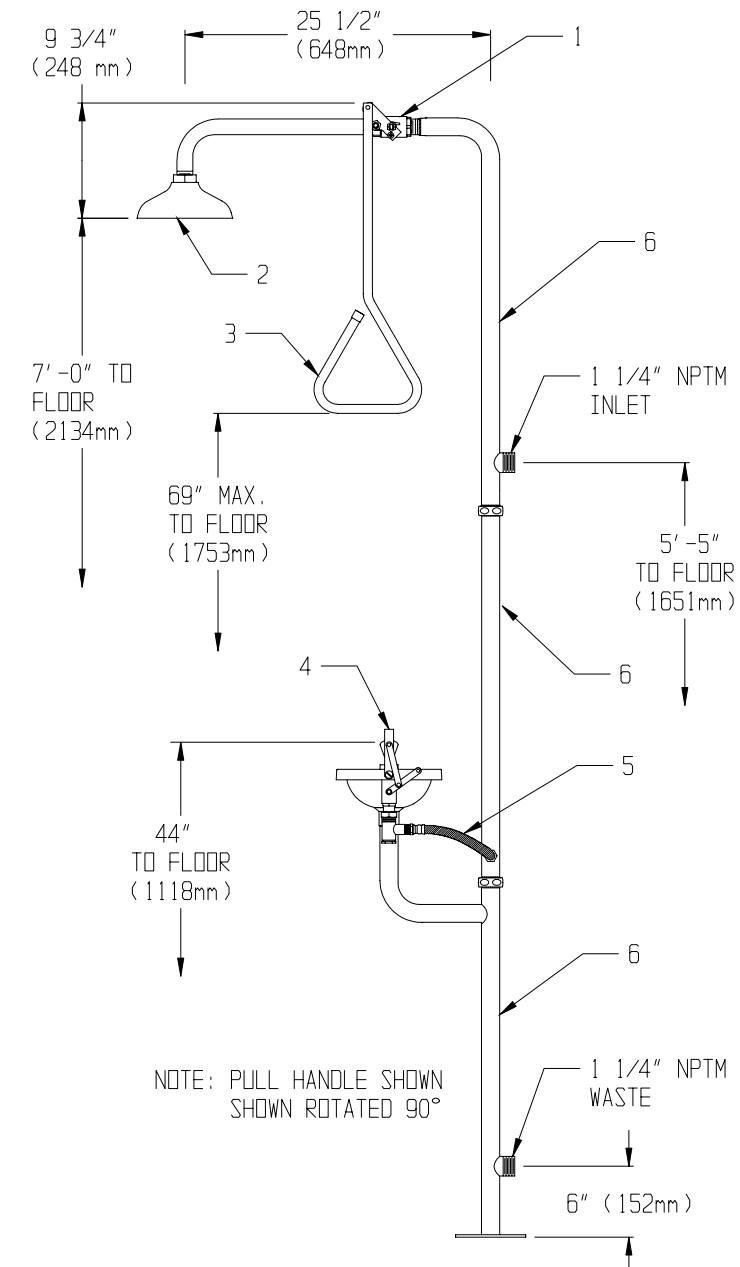
### OPCIONES

<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL1 (Alarma de Aire tipo hornos/cuerno)</li> <li>• XPR (barra de extensión para jalar)</li> <li>• SPV (Válvula de protección contra escaldaduras)</li> <li>• AL2 (alarma eléctrica)</li> <li>• HFO (operador manual de pie y mano)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SA (aerosol de mano/manual)</li> <li>• FLW (Interruptor de flujo)</li> <li>• AL3 (alarma eléctrica)</li> <li>• PC (Cabeza de ducha de cromo pulido)</li> <li>• VPL (luz a prueba de vapor)</li> <li>• AL2-C1D2 (Alarma Eléctrica y Área peligrosa)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL3-C1D2 (Alarma Eléctrica y Área peligrosa)</li> <li>• FPV (Válvula de Protección anticongelante)</li> <li>• SGN6 (Señal combinada de suelo)</li> <li>• BH (cabeza de ducha de bronce)</li> </ul>
--	--	---

### INSTALACIÓN

Al ensamblar utilice una llave para apretar las juntas de conexión. Asegúrese de usar sellador de tubería en todas las conexiones roscadas. Revisión de dibujo (como se muestra en la otra página) para asegurar la ubicación correcta de las entradas, salidas, y accesorios. El mejor método para ensamblar esta unidad es el siguiente: (1) Empotre la sección de riel inferior al suelo con anclajes adecuados. A continuación, ensamble la parte media y luego la parte superior, asegurándose que la junta de goma de sellado este sentado/colocado correctamente. (Utilice un tubo de sellador en todas las articulaciones). (2) Sitúe el recipiente lavaojos en la arandela de goma y de drenaje puntal, asegurarse de obtener la taza lo más nivelado posible. (3) Una vez que el recipiente se coloca correctamente en el alojamiento, aplique masilla de plomería para drenar el filtro y apriete con la llave hexagonal (incluida). (3) Tome la manguera flexible de 1 / 2 "de acero inoxidable y conéctelo a la toma de corriente de 1 / 2" situada en el puntal NPTM y filtro en línea del lavaojos de 1 / 2. (4) Ensamble la barra para jalar y la cabeza de la ducha. (5) Una vez que la unidad esté completamente

ensamblada, el suministro de conexión de agua potable a 1-1/4 "de entrada superior, y 1-1/4" de residuos, a la salida inferior. La falta de uso de agua potable puede provocar en las unidades de emergencia producir agua contaminada e impura con la posibilidad de causar mayor lesiones. El tubo de desagüe o de desecho debe ser conectado a un drenaje adecuado de acuerdo con los códigos locales de plomería.



### OPERACIÓN

La ducha se activa jalando la barra triangular. Una vez que la válvula se activa la cabeza seguirá descargando agua hasta que la válvula se cierre manualmente. Esto se hace presionando la manilla hacia arriba a la posición OFF/apagado. El lavaojos se activa al empujar la barra de gatillo hacia atrás 90°. La unidad operara hasta que la barra de disparo sea manualmente jalada hacia arriba a la posición de OFF/apagado.

### PROGRAMA DE PRUEBAS

La American National Standards Institute (ANSI) establece que todos los equipos de seguridad de emergencia se activarán una vez por semana para limpiar la línea y verificar el funcionamiento correcto. Speakman compañía proporciona una etiqueta de registro de las pruebas (91-0.635) con cada unidad. En esta etiqueta la fecha de la inspección y las iniciales del inspector debe ser anotadas.

MANTENIMIENTO

La válvula y lavajos son las únicas partes de la unidad que requiere mantenimiento. En caso de necesitar piezas para reparar esta unidad, por favor, tome como referencia la lista de partes que está debajo, para los números de piezas correctas. También tome como referencia adicional las fichas técnicas (suplidas incluidas) para obtener información sobre el lavajos SE-505, SE-911-SS válvula, y la SE-880 cabezal de la ducha. Antes de hacer cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de cerrar el suministro de agua. ADVERTENCIA: Utilice únicamente repuestos originales Speakman al reparar o sustituir componentes. Para pedir piezas llamar al 1-800-537-2107

REPUESTOS PARA EL SE-622

ITEM	PARTE/GRUPO #	DESCRIPCIÓN
1	SE-911-SS	Válvula de bola de 1 con barra para jalar
2	SE-880	8" Cabeza de ducha de acero inoxidable
3	G47-0043	Barra para jalar
4	SE-505	Lavajos
5	63-0027	S / S manguera flexible
6	G74-0032-SS	Puntal Assy.

DATOS DE FLUJODUCHA:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR)30 (2.07)60 (4.14)

TASA DE FLUJO GPM (LPM)20 (75)25 (94)

LAVAJOS:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR)30 (2.07)

TASA DE FLUJO GPM (LPM)3 (11)

NOTA: Esta unidad debe estar conectada a una fuente ininterrumpida de agua potable, con un mínimo flujo de presión de 30 psi y una presión estática máxima de 125 PSI. Todas las unidades cumplen existentes ANSI Z358.1 1998 Normas y Reglas de OSHA. Mejoras del producto puede causar cambios de las dimensiones y especificaciones sin previo aviso.

**SPEAKMAN®**

## Instalación, Mantenimiento e Instrucciones para Operación del Modelo SE-697 SAFE-T-ZONE® ducha de emergencia y LAVAJOS

DESCRIPCIÓN

Ducha de emergencia para instalar en el piso tipo diluvio combinado con un lava ojo acelerado. La ducha es suministrada con una válvula de bola de flujo completo de 1 NPTF la cual permanece abierta solo activándola al jalar la manilla triangular. El lavajos es suministrado con una válvula de bola de flujo completo de 1/2 NPTF que permanece abierta al activarse empujando la manilla.

ESPECIFICACIONES

CABEZAL DE LA DUCHA: 8 de diámetro. Cicolac® de plástico amarillo.

CONTROL DE FLUJO: Regulador interno 20 gpm.

VÁLVULA: 1 NPT de cobre tipo hembra, cromada. Válvula de flujo constante que se mantiene abierta.

ACTIVADOR: Jalador de barra de aluminio recubierta de polvo amarillo.

RIELES: 1-1/4 IPS. Tuberías de acero con coples de bronce.

ENTRADA Y RESIDUOS: 1-1/4 NPT hembra.

BRIDA DE PISO: Fundición de bronce con (3) 17/32 de diámetro. Orificios de montaje de 9 de diámetro. Circular del perno, espaciados 120°.

ACABADO: Revestimiento de seguridad en polvo verde.

LAVAJOS: SE-580 (de referencia adicionales SE-580 hoja de la OMI)

PESO: 45 Libras

SEÑAL DE EMERGENCIA: Rótulo de Plástico para pared de 7-7/8 "x 12".

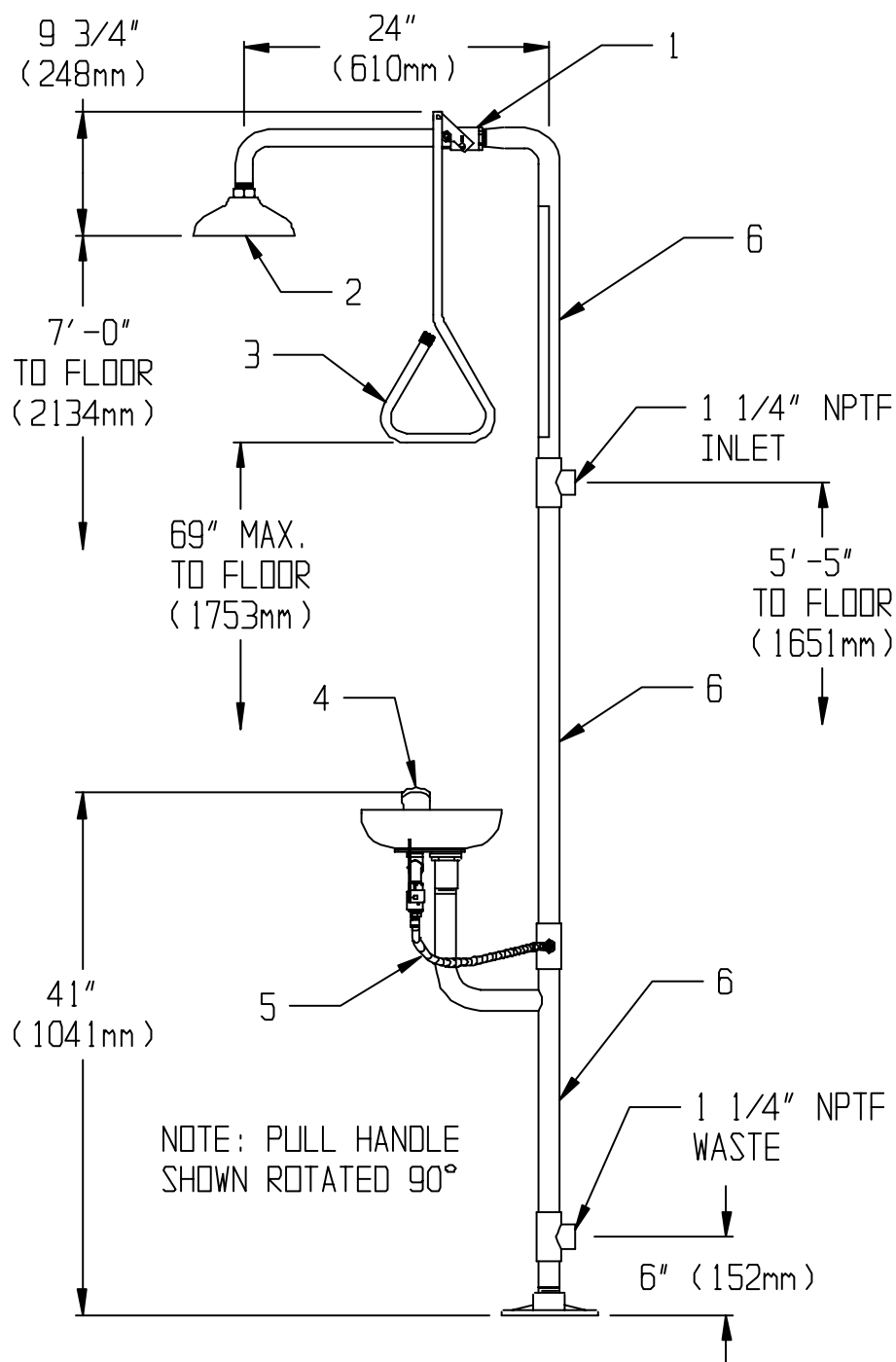
OPCIONES

<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL1 (Alarma de Aire tipo Corneta)</li> <li>• HS (Aerosol de mano)</li> <li>• SSBV2 (1 / 2 "Válvula de acero inoxidable)</li> <li>• AL2 (alarma eléctrica)</li> <li>• PC (Cabeza de Ducha hecha de cromo pulido)</li> <li>• TS (Fuente - Arriba)</li> <li>• AL3 (Alarma eléctrica)</li> <li>• BH (Cabeza de ducha hecha de bronce)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL2-C1D2 (Alarma Eléctrica / áreas peligrosas)</li> <li>• SSH (Cabeza de ducha hecha de acero inoxidable)</li> <li>• SGN6 (Combinación de señal de piso)</li> <li>• AL3-C1D2 (Alarma Eléctrica / áreas peligrosas)</li> <li>• FPV (Válvula de protección anti-congelante)</li> <li>• HFO (Operado por manos/pies)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XPR (Extensión de manilla para jalar)</li> <li>• SSBV1 (1 válvula de acero inoxidable)</li> <li>• FLW (Interruptor de flujo)</li> <li>• SPV (Válvula de protección contra escaldaduras)</li> <li>• VPL (Luz a prueba de vapor)</li> </ul>
---	---	--

INSTALACIÓN

Durante el montaje no utilice llaves en las superficies pintadas. Utilice acoplamiento y tubería para asegurar y ganar fuerza/palanca. Asegúrese de usar sellador de tubería en todas las conexiones roscadas. Cuando se usa el SE-870 (cabeza de ducha de plástico), utilice sellador de uso compatible con el plástico ABS. Revise el dibujo (como se muestra en la otra página) para asegurar la ubicación correcta de las entradas, salidas, y accesorios. El mejor método para montar esta unidad es el siguiente: (1) Monte la sección de riel inferior al suelo con anclajes adecuados. A continuación, montar la parte media y luego la parte superior. (Utilice

un tubo de sellador en todas las articulaciones). (2) Sitúe el recipiente lavaojos en la arandela de goma y el spud de drenaje, asegurándose que el recipiente este lo más nivelado posible. (3) Una vez que el recipiente esta colocado correctamente en el alojamiento, aplique masilla de plomería para drenar el filtro y apriete con la llave hexagonal (incluida). (3) Tome la manguera de ½ flexible de acero inoxidable y conéctela a la toma de corriente de ½ NPTM situada en el puntal y el filtro en línea de ½ en el lavaojos. (4) Ensamblar la barra jaladora y el cabezal de ducha. (5) Una vez que la unidad está completamente ensamblada, conecte el suministro de agua potable a la entrada superior de 1-1/4 y 1-1/4 de residuos, a la salida inferior. La falta de uso de agua potable puede provocar en las unidades de emergencia el proveer agua contaminada o impura que puede causar una lesión mayor. El tubo de desagüe o de desecho debe ser conectado a un drenaje adecuado de acuerdo con los códigos locales de plomería.



**OPERACIÓN**

La ducha se activa jalando la manilla triangular. Una vez que la válvula se activada el cabezal seguirá descargando el agua hasta que la válvula se cierre manualmente. Esto se hace presionando la manilla empujando hacia arriba hasta llegar a la posición OFF/Cierre. El lavaojos se activa presionando la manilla hacia atrás 90°. La unidad funcionará hasta que la manija de empuje manualmente hasta la posición OFF/ Apagado. PROGRAMA DE PRUEBAS El American National Standards Institute (ANSI) establece que todos los equipos de seguridad de emergencia se activará una vez por semana para limpiar la línea y verificar el funcionamiento correcto. Speakman Company proporciona una etiqueta de registro de las pruebas (91-0.635) con cada unidad. En esta etiqueta la fecha de la inspección y las iniciales del inspector deben ser registradas.

**MANTENIMIENTO**

Las válvulas y lavaojos son las únicas partes de la unidad que requieren mantenimiento. En caso de necesitar piezas para reparar esta unidad, por favor, tomar con referencia la lista partes que están listados en la parte inferior para obtener los números de partes correcta. Por favor revise las fichas técnicas (incluidas) para obtener información sobre el lava ojos SE-580, la válvula SE-911 y el cabezal de ducha SE-870. Antes de cualquier operación de mantenimiento se haga, asegúrese de cerrar el suministro de agua.

**ADVERTENCIA:**

Utilice únicamente repuestos originales Speakman al reparar o sustituir componentes. Para pedir piezas llamar al 1-800-537-2107.

**REPUESTOS PARA SE-697**

ITEM	ARTÍCULO / GRUPO #	DESCRIPCIÓN
1.	SE-911-PR	1" Válvula de bola/barra para jalar
2.	SE-870	8" Cabezal de ducha plástico
3.	G47-0046 - 29	Barra para jalar de aluminio
4.	SE-580	Lavaojos
5.	63-0027	S/S manguera flexible
6.	G74-0032	Conjunto de amarre.

**DATOS DE FLUJO**

**DUCHA:**

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07) 60 (4.14)  
 TASA DE FLUJO GPM (LPM) 20 (75) 25 (94)

**LAVAOJOS:**

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2.07)  
 TASA DE FLUJO GPM (LPM) 3.6 (14)

NOTA: Esta unidad debe estar conectada a una fuente ininterrumpida de agua potable, con un mínimo flujo de presión de 30 psi y una presión estática máxima de 125 PSI.

Nota: Todas las unidades cumplen con la norma ANSI Z358.1 actuales normas y reglamento de OSHA. Mejoras del producto puede causar cambios de las dimensiones y especificaciones sin previo aviso.

# SPEAKMAN®

Instalación, Operación e Instrucciones de Mantenimiento Speakman  
Company Safe-T-Zone® Estaciones de emergencia Heat Traced  
Protege contra congelamiento

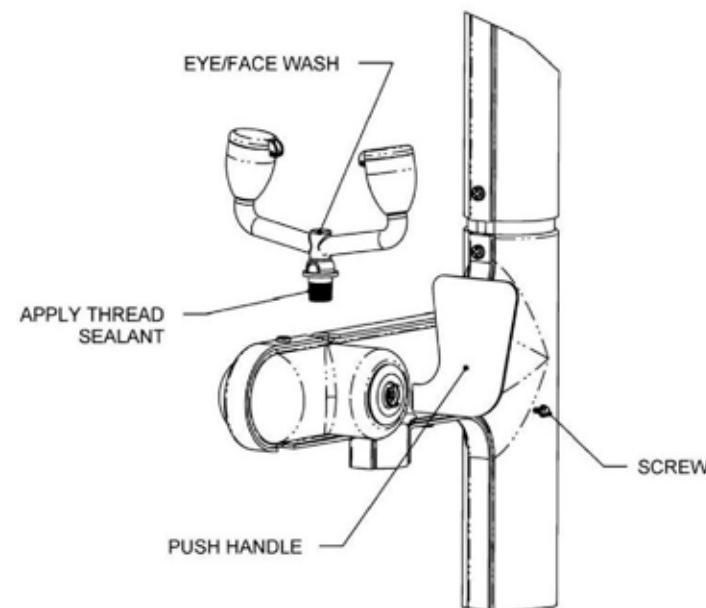
## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### ASEGURANDO LAS UNIDADES

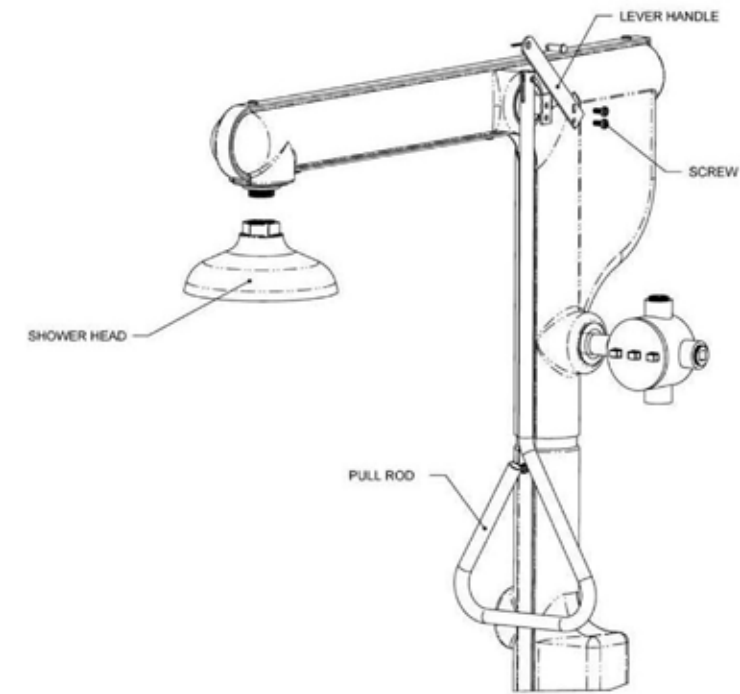
1. SE-7000 está equipado con una brida de piso moldeada. Anclajes adecuados se deben utilizar para garantizar que la unidad este rígida y bien sujeta antes de ser utilizada.
2. NOTA: Si se desea o requiere, correas o apoyos adicionales pueden ser utilizados para asegurar cualquier unidad. (Asegúrese de no perforar o atornillar NADA EN EL EXTERIOR DEL REVESTIMIENTO DE PLÁSTICO).

### CONEXIÓN DE PLOMERÍA:

1. El instalador tiene la responsabilidad de ver que la unidad está conectada a un suministro de agua potable, con una temperatura que permitiría al usuario utilizar la ducha por un mínimo de 15 minutos sin molestias o shock debido a la temperatura fría del agua (ANSI Z358.1 recomienda que la temperatura del agua este entre 60 ° -90 ° F)
2. La conexión de entrada es un tubo de 1. La línea de alimentación debe tener una presión adecuada para producir un flujo mínimo de 30 GPM a la cabeza de la ducha.
3. Ajuste los lava ojos / cara a la parte inferior del brazo, atornillando el ensamble dentro/encajar del soporte/ Tee. Asegúrese de utilizar un hilo sellador para evitar fugas. Fije la manija de empuje del eje de extensión en la parte inferior del brazo. El tornillo está ubicado en la extensión.



4. Aplique un sellador de roscas y coloque la cabeza de ducha al mango de unión de 1 en la parte superior del la brazo de ducha. Fije la manilla de palanca con el tornillo situado en la extensión. Asegure la manilla de jalar a la varilla de palanca.



### NOTAS DE PLOMERIA

1. La función principal de esta unidad es que el agua no se congele.
2. Cuando sea posible, instale la unidad en un área protegida de la exposición directa a los vientos invernales imperantes, minimizar el factor del viento frío.
3. ESTAR SEGURO QUE LAS TUBERIAS QUE SUMINSTRAN EL AGUA ESTÁN PROTEGIDAS DE CONGELACIÓN.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

1. El requisito de alimentación es de 120 VAC, 60 ciclos, monofásico.
  2. La protección de falla a tierra debe ser GFPD con un nivel de disparo nominal de 30 miliamperios para prevenir el disparo.
  3. Interruptor mínimo 15 AMP se requiere. (Interruptor/Breaker sólo para la ducha)
  4. Utilice # 14 AWG para el suministro de energía y haga su conexión de cable duro dentro de la caja de conexiones. Tres (3) \* Indicador de cables son suministrados. Usted puede votar estos una vez que haya hecho su conexión.
- \* Indicador de cables: 120 VAC, 60 ciclos Cable Negro: caliente Cable blanco: Común Cable verde: tierra

### NOTAS SOBRE ELECTRICIDAD

1. Asegúrese que el suministro de energía esté en cumplimiento con el Código Eléctrico Nacional (NEC).
2. Este seguro que el suministro eléctrico no sea pagado nunca durante temporada de clima frío!
3. Si usted tiene una unidad sin una luz puntal, usted debe es obligatorio que la área donde la unidad está instalada tiene que estar iluminada.

### OPERACIÓN / PRUEBA

1. Una vez que las conexiones eléctricas están completas y la unidad está montada y la plomería conectada, pruebe la unidad para verificar el flujo de agua mediante la activación del lava ojos / cara. 2. Activar la ducha, tirando la barra de tracción. El Flujo debería ser una cortina densa completa de agua. Si este tipo de flujo no está siendo, chequee la presión de entrada. (20 min PSI. Presión de flujo)

### UNIDADES CON OPCIÓN DE LUZ DE PILOTO

Presione la luz de piloto para verificar la energía eléctrica está encendida. Cuando hace frío, la luz de piloto se iluminará en rojo, indicando el termostato de la ducha está cerrada y la cinta de calor está en funciona-

miento. NOTA: Es normal que la luz del piloto se ilumine/brille en temperaturas sobre/encima del punto de congelación, ya que el termostato está detectando la temperatura del agua en la tubería y no el aire exterior. El termostato se abre y la luz del piloto se apaga cuando la temperatura del agua sube por encima de 70 ° F.

#### UNIDADES CON OPCIÓN DE LUZ DE ÁREA

Seleccione las unidades que tienen luces por encima/superiores. La luz superior se mantendrá prendida una vez que energía/electricidad sea aplicada. Esta luz tiene dos funciones: (A) Indica que hay energía/electricidad a la unidad, (B) Ayuda a localizar la ducha de seguridad.

#### MANTENIMIENTO

1. Para asegurar un funcionamiento adecuado, esta unidad debe ser probado semanalmente según la norma ANSI Z358.1. "Bump" pruebas de ambos lava ojo / cara y la válvula de la ducha, es necesario estar seguro que el agua está fluyendo. Asegúrese que la electricidad no haya sido interrumpida. En las unidades con la función de luz de piloto, empuje el lente de luz de piloto para asegurar que corriente eléctrica está siendo suministrada a la unidad.
2. Asegúrese que fuente de alimentación de electricidad esté cerrada antes de realizar cualquier mantenimiento eléctrico a la unidad. (Especialmente en lugares peligrosos)
3. Piezas de remplazo están las puede conseguir en la pagina anexada. Si no puede lo que necesita, o si usted tiene cualquier problema con las instrucciones, contacte su representante local de Speakman, o Speakman Company área de servicio al cliente al 1-800/537-2107, fax: 1-800/977-2747.

#### DATOS DE FLUJO

##### DUCHA:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2,07) 60 (4.14)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 20 (75) 25 (94)

##### LAVA OJOS/ CARA:

FLUJO DE PRESIÓN PSI (BAR) 30 (2,07)

TASA DE FLUJO GPM (LPM) 3,82 (14)

#### COMPONENTES DE REEMPLAZO

Ítems estándar para todas las unidades:

- 1 G05-0716 Ensamble lava ojos/cara
- 2 G38-0211-MO Cabeza de ducha tipo diluvio
- 3 G47-0046 - 29 Ensamble de la manilla para jalar de aluminio
- 4 04-0.547 Palanca de acero inoxidable para la válvula de ducha
- 5 04-0524 Mango tipo paddle para el lava ojos / cara

#### No está mostrado:

- 03-0515 Extensión del vástago para ½ válvula de bola
- 03-0516 Extensión de Drive/unidad para ½ válvula de bola
- 03-0513 Extensión del vástago para 1 válvula de bola
- 03-0514 Extensión de Drive/unidad para 1 válvula de bola

Los componentes que no están en la lista, son instalados por la fabrica y no recomendamos reemplazo en campo. Si tienen una necesidad de tales componentes, póngase en contacto con su representante de Speakman Company, o Speakman Company Servicio al Cliente 1-800/537-2107, Fax: 1-800/977-2747.

Por favor, complete y devuelva la tarjeta de registro del producto dentro de 10 días de la instalación para activar su garantía. Si presta atención a este tema se asegurará la recepción de cualquier cambio importante que se haga.

#### DIAGRAMA Y COMPONENTES DE PARTES DE REMPLAZO SE-7000

